

Dr MENYONGA

RESEAU D'ETUDE DES SYSTEMES DE PRODUCTION  
EN AFRIQUE DE L'OUEST

WEST AFRICAN FARMING SYSTEMS RESEARCH NETWORK

RAPPORT D'ACTIVITES

PROJET CRDI 3-P-87-0107

Décembre 1987 - Juillet 1990

RESPAO/WAFSRN, Ouagadougou, Août 1990

## INTRODUCTION

Le projet CRDI 3P-87-0107 approuvé le 1er Décembre 1988 a fait l'objet d'une révision le 1er Juillet 1989. Les raisons de cette révision ont été longuement expliquées dans la proposition soumise en Décembre 1988. Le présent rapport rend compte des activités du projet révisé. L'objectif général du projet est d'améliorer l'information scientifique et technique des chercheurs en systèmes de production et aussi des utilisateurs de cette recherche en Afrique de l'Ouest. En effet, la collecte, le traitement et la circulation de l'information sont un des facteurs qui limitent l'impact de la méthodologie RSP dans la sous-région. La plupart des chercheurs ouest-africains (et ceux travaillant en Afrique de l'Ouest) ont un accès très difficile à l'information scientifique et technique dont ils ont besoin dans le cadre de leur travail. Dans certains pays de la sous-région, les instituts de recherche agricole n'ont pas de bibliothèque ou d'unité documentaire digne de ce nom. La majorité des bibliothèques ou unités documentaires ne dispose ni de la documentation courante (publications récentes, revues scientifiques, etc...). Elles ne disposent pas non plus du personnel qualifié et des moyens nécessaires pour collecter, traiter et diffuser le peu d'information produit par leurs chercheurs et encore moins par leurs collègues de la sous-région. Les utilisateurs de la recherche ont encore plus de difficultés à avoir accès à l'information nécessaire au développement agricole. Comme on peut l'imaginer, cela engendre des double-emplois, des errements et des pertes d'argent et de temps.

Pour améliorer la situation, le RESPAO a décidé de mettre en place et de développer des activités d'information scientifique et technique et de leur donner la priorité. Ces activités d'IST comprennent trois grands volets : la publication d'un bulletin trimestriel du réseau, la création d'une revue scientifique et la mise en place d'une cellule documentaire spécialisée en systèmes de production.

## LE BULLETIN DU RESPAO

Démarré en Mars 1986 avec l'assistance de l'Institut International d'Agriculture Tropicale (IITA) le bulletin a connu une parution épisodique. Il a été entièrement pris en charge par le secrétariat du réseau depuis le début de l'année 1990. Un numéro daté de Février 1990 a été diffusé en Mars 1990 à raison de 350 exemplaires en anglais et un peu plus de 200 exemplaires en français. Un numéro daté de Juin 1990 est en cours de diffusion. Sa parution trimestrielle devrait donc être assurée. Sa diffusion dépasse d'ores et déjà les 500 exemplaires prévus.

Le bulletin contient des informations sur les activités du réseau, des informations diverses pouvant intéresser les lecteurs, de courts articles ou compte-rendus de recherche et une sélection de références bibliographiques récentes avec des résumés. D'une dizaine de pages environ, on est passé à une vingtaine pour le dernier numéro et on espère maintenir ce volume. On espère aussi que les contributions des chercheurs

adhérents du réseau et aussi les autres lecteurs seront de plus en plus nombreuses. Bien qu'étant le support principal de communication entre les adhérents du réseau, le bulletin vise aussi à informer les utilisateurs (institutions, personnes et donateurs) de la RSP en Afrique de l'Ouest. En 1991, il sera procédé à une enquête auprès des lecteurs pour évaluer l'impact du bulletin et pour en améliorer le contenu.

### LA REVUE SCIENTIFIQUE DU RESPAO

Bien que ne faisant plus partie de la subvention du CRDI, la création d'une revue scientifique est un des aspects essentiels des activités d'IST du réseau. Les adhérents du réseau ont à plusieurs reprises souligné l'importance de pouvoir publier leurs travaux scientifiques et d'en tirer crédit pour leur carrière.

La revue intitulée "Systèmes Agricoles en Afrique" sera semestrielle dans un premier temps et la parution du premier numéro est prévue pour Octobre 1990.

La revue est destinée non seulement aux chercheurs mais aussi aux cadres du développement agricole : vulgarisateurs et décideurs de la politique agricole et sera publiée à un millier d'exemplaires environ dont une bonne moitié sera distribuée gratuitement. Les articles publiés en anglais ou en français ne seront pas limités à la RSP mais couvriront l'ensemble des recherches agro-socio-économiques en milieu rural. Pour éviter toute discrimination entre chercheurs débutants et chercheurs expérimentés, il n'est pas prévu de procédure de révision des articles par les pairs ni d'éditeur à temps plein. Le coordonnateur du réseau jouera le rôle d'éditeur et procédera à la sélection et à la révision rapide des articles. La revue sera donc le reflet de la recherche agricole dans la sous-région avec ses qualités et ses insuffisances et ne sera pas en compétition avec les revues scientifiques internationales. Un effort continu sera fait pour en relever progressivement le niveau. Dans ce cadre, il est prévu la mise en place d'un cours annuel de formation à la rédaction scientifique. Des discussions sont en cours pour l'organiser à partir de 1991 conjointement avec l'ADRAO et l'Association Africaine des Editeurs Scientifiques (AAES).

### L'UNITE DOCUMENTAIRE

#### Les Activités programmées

Le projet vise à créer une petite cellule documentaire spécialisée en systèmes de production, de recruter un documentaliste qui est chargé d'animer cette cellule, de promouvoir et systématiser l'échange d'informations et d'expériences à l'intérieur comme à l'extérieur du réseau en créant des bases de données informatisées, et d'élaborer et diffuser des produits documentaires tels que bibliographies et catalogues.

La cellule a démarré en Décembre 1989 quand le documentaliste a assumé ses fonctions. Elle s'est attelée à la formalisation et à la promotion des échanges d'informations de recherche sur les systèmes de production en Afrique de l'Ouest entre les adhérents et les collaborateurs du RESPAO. Pour commencer, le documentaliste a préparé le programme de travail du service de documentation et d'information. Ce programme a été publié dans le Bulletin du RESPAO no.6 Février 1990 pour informer les adhérents et les collaborateurs du réseau. Les activités prévues sont les suivantes :

Sélection de références bibliographiques récentes avec résumés, dans chaque numéro du Bulletin d'information du RESPAO aussi bien en anglais qu'en français.

Un répertoire des membres et collaborateurs du RESPAO et un second répertoire des institutions affiliées et des programmes de recherche sur les systèmes de production en Afrique de l'Ouest.

Des bibliographies sélectives sur différents aspects de la recherche sur les systèmes de production en Afrique de l'Ouest tels que la RSP basée sur des cultures spécifiques e.g. manioc, igname, maïs, sorgho/mil, niébé, arachide, et sur des aspects méthodologiques. Ces bibliographies seront distribuées aux institutions et programmes RSP ainsi qu'aux particuliers.

Service de Recherche de Base de Données Informatisées : L'Unité sera en mesure de rechercher dans sa base de données les références relatives à tout aspect spécifique de la recherche sur les systèmes de production en Afrique de l'Ouest à la demande de toute personne intéressée.

En plus, il sera possible d'utiliser aussi bien le système informatique du RESPAO pour faire des recherches au profit de ses membres dans les grandes bases de données sur CD-ROM tels que CABI, AGRICOLA, SESAME, que celles des Centres CGIAR travaillant en Afrique de l'Ouest quand elles seront disponibles.

Service de Photocopie et de Référence - L'Unité fournira aux adhérents sur demande et en nombre limité une copie de documents disponibles dans sa collection. Dans certains cas, il sera possible de transmettre les demandes de documents que l'unité ne possède pas à des bibliothèques amies pour assistance.

Salle de lecture : Les personnes résidant à Ouagadougou ou de passage pourront consulter sur place les documents disponibles dans la collection de l'unité documentaire.

## Les Réalisations

Il était prévu que le documentaliste soit formé en technique de documentation informatisée au RESADOC, Bamako. Heureusement le documentaliste n'a pas eu besoin d'une telle formation vu son niveau de qualification et son expérience passée dans un centre international de recherche agricole.

De Décembre 1989 jusqu'à Juin 1990 les activités suivantes ont été entreprises :

### Acquisistion, Catalogage et Conservation de Documents.

La collecte de documents appropriés sur les systèmes de production en Afrique de l'Ouest et en particulier les publications non-conventionnelles produites par les adhérents et les collaborateurs du réseau est l'activité de base de la cellule. Les autres activités destinées à l'échange d'information ne peuvent pas avancer sans cela. Le secrétariat du réseau possédait déjà plus d'une centaine de documents pertinents.

Il a été prévu que la voie principale de collecte de documents serait les 17 correspondants nationaux du réseau. On a lancé un appel à ceux-ci en Février 1990. Les membres du comité de pilotage du réseau lors de leur réunion à Ouagadougou en Février 1990 ont accepté de collaborer avec les correspondants nationaux pour procurer les publications nécessaires. Néanmoins sauf le Bénin, le Ghana, le Mali, le Nigeria, la Côte d'Ivoire, la Gambie et le Niger, nous attendons toujours des documents ou au moins des nouvelles des autres pays. D'autre part, le coordonnateur collecte régulièrement des documents au cours de ses missions.

En outre on constate qu'un grand nombre de documents pertinents y compris les publications dites non-conventionnelles a été fourni par les centres internationaux de recherche agricole tels que l'IITA, l'ADRAO, l'ISNAR, l'ICRISAT, le CIPEA, et l'ICRAF. La FAO, des centres de recherches agricoles européens et américains ainsi que quelques universités et ONG occidentales disposent des documents en question. Il s'agit du CIRAD et de l'ORSTOM en France, du KIT au Pays-Bas, du CTA en Belgique, du CABI en Grande Bretagne, du CRDI ; NAL, de l'USAID, de WINROCK, du FSSP, et des universités de Kansas, d'Arkansas, de Michigan et de Floride. Pour diversifier les sources de documents, on a fait appel à ces organismes pour des recherches dans leurs bases de données. Ils ont pu ensuite nous fournir les documents sélectionnés sur les listes de publications reçues au préalable. Les documents déjà reçus sont au nombre de 1200 environ dont 700 restant à saisir. Les documents sont catalogués et bien conservés. Le recours à ces sources documentaires sera permanent d'autant plus que l'espoir placé dans les correspondants nationaux pour la collecte des documents ne s'est pas tout à fait confirmé. En général, les organismes nationaux ne disposent pas en réserve de leurs publications datant de plus d'un an et ont des moyens limités de reproduction. Il faut donc prendre en charge les frais de photocopie. Bien que les sommes en question

ne soient pas importantes, les procédures à mettre en oeuvre ne sont pas simples et entraînent des délais. Par contre les centres internationaux et les grandes bibliothèques agricoles cités ci-dessus possèdent une part importante des documents désirés et les moyens de les reproduire et de les fournir gratuitement. Sans donc renoncer à l'appui des correspondants nationaux dans la collecte des documents, la cellule donnera une importance plus grande que prévue à ces centres pour assurer le succès du projet.

### Les Documents sur la Méthodologie de la RSP

L'acquisition de la littérature sur la méthodologie de la RSP est un cas particulier parce que l'on ne peut pas parler de la méthodologie de la RSP dans telle ou telle région. En principe la méthodologie est universelle bien que la diversité des milieux puisse influencer son application. Aussi pour améliorer la méthodologie de la RSP en Afrique de l'Ouest il faut diffuser non seulement la littérature produite au niveau régional mais aussi celle produite dans d'autres régions où la RSP a connu de grandes réussites. Le réseau s'est donc abonné à une dizaine de revues payantes et reçoit gracieusement une vingtaine d'autres périodiques. Ces publications sont entièrement ou partiellement consacrées à la méthodologie RSP ou contiennent des articles ayant trait à la RSP en Afrique Occidentale.

### La Stratégie de Sélection et de Traitement des Documents

Les raisons qui limitent les échanges d'information entre chercheurs RSP de la sous-région ont été exposées au début de ce rapport. Une de celles-ci est tout simplement l'insuffisance de l'information produite quand on compare avec les pays occidentaux. Il est cependant possible de pallier en partie au moins à cet état de fait en adoptant une stratégie dynamique de sélection et de traitement de l'information. C'est le type de stratégie adoptée par la cellule documentaire du réseau.

Ainsi les monographies, les rapports annuels de recherche, les actes des réunions scientifiques, ne sont pas traités comme cela se fait habituellement comme un seul document. Les chapitres, sections ou communications qui les composent et qui peuvent intéresser les chercheurs sont traités séparément comme entités documentaires. Prenons par exemple le volume intitulé "Commissions techniques sur les systèmes de production rurale: synthèse des résultats de la campagne 1988/1989" publié par la Division de Recherche sur les Systèmes de Production Rurale : Volet Fonssebougou, IER, Mali". Le traitement conventionnel se limiterait à saisir les données relatives à ce titre. Mais même en donnant plusieurs descripteurs ou mots-clés certaines nuances ou certains aspects très utiles du document pourraient échapper aux utilisateurs ou ne seraient pas suffisants pour les pousser à consulter le document. Un traitement analytique nous a amené à sélectionner 12 sections utiles ayant des titres indépendants du titre global. Etant donné les spécialisations des chercheurs et la diversité de leurs sujets de recherche, il y a plus de chance qu'ils soient intéressés par les 12 fiches analytiques produites alors qu'ils ne le seraient pas par le document en son

entier. Ainsi au lieu d'une fiche qui ne serait peut-être demandée par personne, on a 12 fiches spécifiques susceptibles d'induire plus d'échanges d'information entre chercheurs travaillant dans la même zone agro-écologique ou sur le même problème technique ou méthodologique. Le traitement dynamique et analytique retenu par la cellule documentaire permet de transformer l'information limitée et peu parlante disponible en une information plus importante et précise ayant plus de chance d'atteindre sa cible donc de créer des échanges.

Un autre de ses avantages est que cette information est plus facile et moins coûteuse à communiquer. Il sera toujours moins coûteux de photocopier et d'expédier gratuitement un chapitre, une section ou une communication extraite d'un volume que de le faire pour un volume d'une centaine de pages ou plus.

Nous croyons donc que cette stratégie permettra à la cellule documentaire de mieux répondre qualitativement et quantitativement aux besoins de sa clientèle.

#### Installation de Trois Bases de Données :

En Février 1990, l'administrateur régional de programme de la Division des Sciences de l'Information du CRDI à Dakar nous a envoyé un informaticien à titre de consultant. Celui-ci a installé la version 2.3 du logiciel documentaire de l'UNESCO nommé Mini-micro CDS/ISIS dans le micro-ordinateur IBM PS2 et le portable EPSON Equity LT dont dispose le RESPAO. En même temps travaillant avec le documentaliste, il a créé pour la cellule trois bases de données. Il s'agit d'une base de données bibliographiques intitulée BIRES (Base de données bibliographiques informatisées du RESPAO) ; d'une base de données sur les profils des adhérents du RESPAO qui s'intitule PROCRE (Profils des chercheurs du RESPAO) ; et finalement d'une base de données sur les programmes et les institutions de recherches affiliés au RESPAO qui est nommé BAPIR (Base de données sur les programmes et institutions du RESPAO).

#### Création de la Base de Données Bibliographiques (BIRES).

Après l'installation du logiciel, la cellule a commencé la saisie des données bibliographiques des documents pertinents dont un certain nombre a été collecté par le coordinateur du RESPAO avant le démarrage de la cellule documentaire. La cellule dispose déjà de 530 fiches dans cette base de données. Pour chaque document les données suivantes ont été saisies : type bibliographique (par exemple monographie, article, communication présentée à une réunion, thèse etc), côte du document dans la collection, auteur (s)/collectivité auteur, titre original, titre traduit en autre langue, langue du document ; adresse de la maison d'édition, année de parution, édition, ISBN/ISSN, titre de la revue, volume, numéro, collation, réunion et thèse saisies selon le cas. Des descripteurs et les domaines normalement choisis d'un thésaurus sont aussi saisis. Pour chaque document il faut en avoir plusieurs qui soient pertinents afin de pouvoir retrouver le document à partir de chaque aspect du sujet traité.

Finalement on saisit le résumé du document s'il existe. Nous comptons écrire le résumé dans les cas où il n'existe pas déjà. Sept champs de données sont inversés pour la recherche bibliographique informatisée. Il s'agit de type bibliographique, côte, auteur(s), collectivité auteur, projet, descripteurs et domaines. La saisie des données bibliographiques n'est cependant pas aussi rapide que souhaitée vu que la secrétaire du projet a été trop occupée avec la saisie du bulletin du RESPAO, d'autres documents et la base de données PROCRE. Tous les 530 documents ont été catalogués et conservés en même temps.

### L'importation des fichiers

Suite à des recherches sur les bases de données bibliographiques des centres internationaux et des organismes étrangers on peut demander à chaque centre non seulement la liste de documents pertinents et les photocopies des documents sélectionnés de cette liste mais aussi une copie sur diskettes de la liste. De ce fait au lieu d'en saisir les données bibliographiques l'une après l'autre nous pouvons importer ces fichiers dans notre base de données en profitant de la facilité technique établie par le logiciel CDS/ISIS pour ce type de transfert de données. La cellule a déjà reçu deux diskettes de la FAO (en format ISO 2709) ayant 1200 références utiles ; une diskette du projet FSSP de l'université de l'Etat de Kansas, et une du CIMMYT. Nous attendons les diskettes que l'ICRISAT et le DSA-CIRAD nous ont promis. Tout sera importé dans la base de données BIRES.

Dans le programme de travail élaboré en Janvier 1990 il était prévu que l'unité de documentation ait un lot initial d'environ mille références bibliographiques dans cette base de données avant de commencer le service de recherche bibliographique à la demande de toute personne intéressée. La cellule profitera aussi de cette base de données pour produire des bibliographies sélectives sur différents aspects de la recherche sur les systèmes de production en Afrique de l'Ouest tels que la RSP basée sur des cultures spécifiques.

### Création de la Base de Données PROCRE

Comme déjà indiqué il s'agit de profils des adhérents du réseau. Chaque adhérent a rempli un formulaire où il a fourni les informations utiles pour cette base de données telles que nom et prénom, nationalité, fonction, discipline, nom et adresse de son institution, téléphone, télex, fax, ville, pays, diplômes, expérience professionnelle, domaines d'activité, domaine d'intérêt, activités du programme, titre du programme, langue de travail préférée, autres langues de travail. Le secrétariat du réseau avait reçu environ 100 formulaires remplis avant Décembre 1989. Depuis la cellule a reçu une cinquantaine d'autres. Tous les bulletins ont été saisis et un "Répertoire provisoire des Adhérents du RESPAO" a été imprimé en Mai. Ce répertoire est en cours de correction et la version définitive sera produite aussitôt que possible.

## Préparation de Résumés de Documents courants pour le Bulletin du RESPAO.

Une rubrique "Publications Récentes" a été créée dans le Bulletin du RESPAO à partir du numéro 6 de Février 1990. Elle présente sous une forme professionnelle une sélection de références bibliographiques récentes avec un résumé. L'objectif est de porter à la connaissance des adhérents et des collaborateurs du réseau des documents récents ayant trait aux sujets du réseau afin de stimuler l'échange d'informations entre eux. Dans le choix de ces documents, l'accent est mis sur les documents produits par les adhérents et collaborateurs et qui sont axés sur la sous-région. Les publications annoncées seront choisies parmi celles dont dispose l'unité de documentation. Pour cette sélection on essaiera de couvrir le plus largement possible les intérêts scientifiques des membres du réseau. Les membres peuvent demander la photocopie de documents présentés dans le bulletin et qui les intéressent.

## Installation de la Photocopieuse

La photocopieuse a été installée en avril 1990. Il s'agit de la marque Canon NP-4335.

## La Salle de Lecture

La salle a été aussi installée. Trois chercheurs y ont déjà utilisé les documents que dispose le réseau. Cependant il y manque un deuxième présentoir pour exposer les derniers numéros des revues reçues.

## OBSERVATIONS ET CONCLUSION

Le document de projet prévoyait la création d'une petite cellule documentaire spécialisée en systèmes de production avec un documentaliste à plein temps et une secrétaire à temps partiel pour la saisie des informations dans les bases de données. L'expérience montre que cette solution n'est pas satisfaisante et mérite d'être réexaminée.

Premièrement le nombre de documents pertinents qui existent et qu'il faudrait acquérir, traiter de manière analytique, organiser et stocker ainsi que la grande quantité de données bibliographiques provenant de tels documents qu'il faudrait saisir sont très importantes.

Deuxièmement le RESPAO ne dispose que d'une secrétaire/assistante administrative qui doit s'occuper à la fois des tâches quotidiennes de secrétariat et de gestion et assurer la frappe du bulletin trimestriel, des articles de la revue semestrielle et de divers documents préparés par le réseau. Ceci laisse peu de temps pour la saisie documentaire et la frappe du courrier destiné aux correspondants de la cellule.

Troisièmement, le contenu du travail du documentaliste justifie a priori et amplement la révision de son profil et le recrutement d'un documentaliste de formation supérieure et bénéficiant d'une grande expérience. Ses activités consistent à animer la cellule, à promouvoir et systématiser les échanges d'informations et d'expériences, et à élaborer et rédiger des produits documentaires. Ce serait donc un gaspillage de temps et de ressources s'il devait aussi faire de la saisie.

D'autre part le réseau étant un réseau bilingue devant pouvoir communiquer aussi bien en anglais qu'en français avec ses adhérents, ses collaborateurs et les donateurs, et le documentaliste étant le seul anglophone du secrétariat, un temps significatif est consacré à corriger et réviser les textes en anglais. Cet aspect de son travail a été accentué par le non recrutement d'un éditeur scientifique.

Deux problèmes se posent : Le premier est celui de la continuité du poste et du profil de documentaliste. Le budget alloué par le projet a permis de recruter ce dernier pour une période de 18 mois au delà de laquelle il devrait être remplacé par un documentaliste de formation moyenne. Il est clair qu'un tel profil ne pourra poursuivre le travail engagé. Des compléments de financements sont disponibles avec les subventions de la Coopération Française et de la Fondation FORD mais ils ne sont pas suffisants. Le deuxième problème concerne la saisie des données. Le réseau a absolument besoin d'un deuxième poste de secrétaire pour faire face à toutes ses activités à moins de faire faire à l'extérieur sous forme de prestations de services plus chères et peu satisfaisantes certains travaux de saisie. Le coût de ce poste devrait être partagé entre les différentes activités. La cellule documentaire pourrait progresser de façon satisfaisante si après quatre mois de secrétariat à plein temps, elle pouvait disposer d'un demi à un tiers de secrétariat de façon permanente.

Sur le plan technique, l'acquisition d'un lecteur de CD-ROM est prévu et est en cours. Il sera cependant nécessaire d'acquérir un équipement fiable de sauvegarde des bases de données. L'achat d'un streamer par exemple est indispensable pour ne pas courrir le risque de perdre des mois de travail par des manipulations malheureuses ou un accident électrique.

En conclusion, on peut dire que si on aurait souhaité progresser beaucoup plus vite, la cellule documentaire a néanmoins fait du bon travail qu'il faut accélérer et consolider. Dans les mois à venir, les bases de données seront accessibles aux utilisateurs et de nouveaux produits documentaires commenceront à être préparés. Une étape importante sera atteinte. Il sera indispensable de mettre en place un système de suivi évaluation pour s'assurer que la cellule répond efficacement et à un coût raisonnable aux besoins des utilisateurs.

1990-08

# RESPAO RAPPORT D'ACTIVITES, 1987 -1990

UA-SAFGRAD

UA-SAFGRAD

---

<https://archives.au.int/handle/123456789/8527>

*Downloaded from African Union Common Repository*